

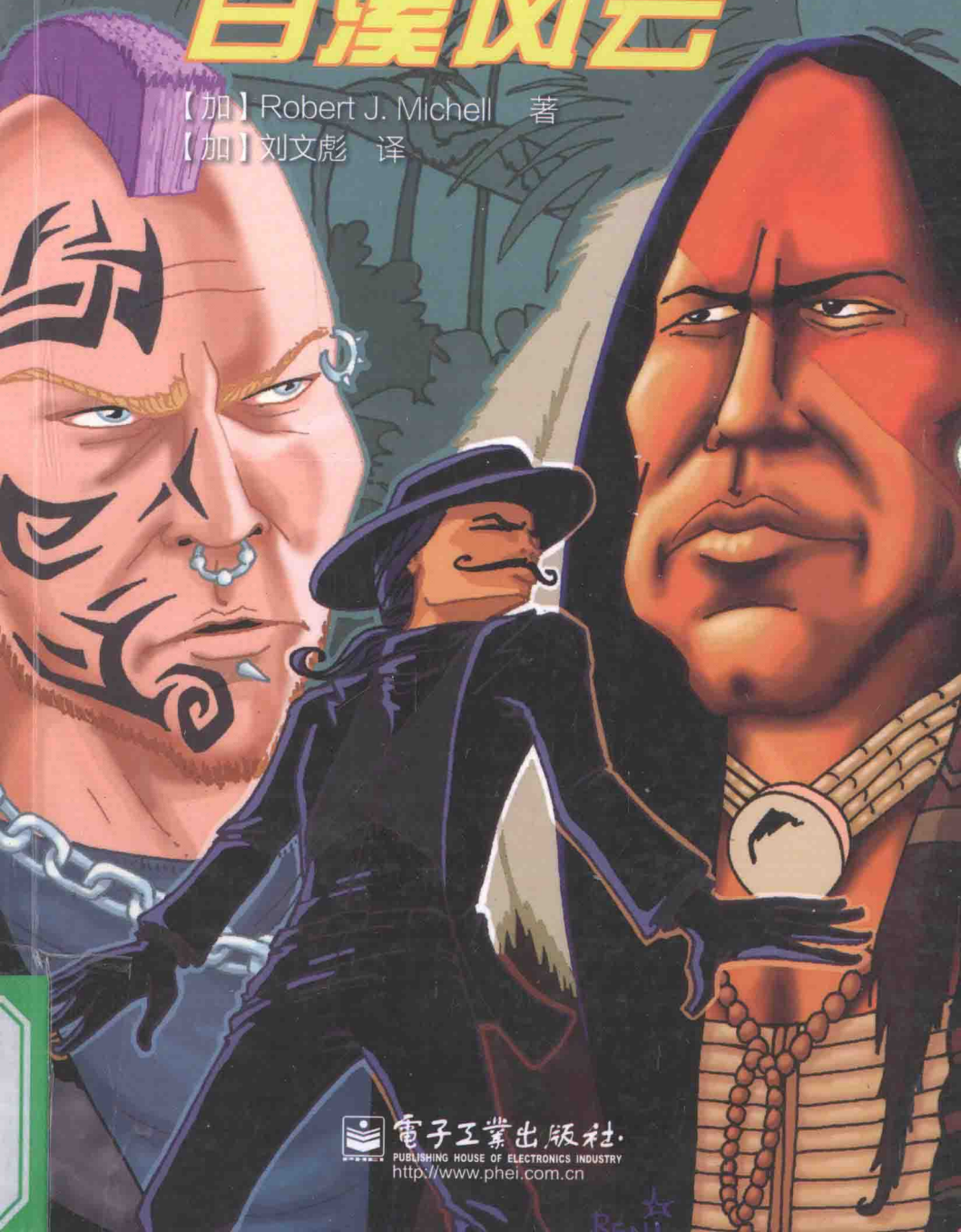
生态侦探系列之二
THE ECO-SLEUTHS

PERIL AT WHITE CREEK

白溪风云

【加】Robert J. Michell 著

【加】刘文彪 译



电子工业出版社

PUBLISHING HOUSE OF ELECTRONICS INDUSTRY

<http://www.phei.com.cn>



Peril at White Creek

白溪风云

[加] Robert J. Michell 著

[加] 刘文彪 译

電子工業出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京 • BEIJING

Original English language edition copyright © 2010 by Robert James Michell.

Chinese language edition copyright © 2012 by Publishing House of Electronics Industry.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage retrieval system, without permission in writing from the Proprietor.

版权 2010 归 Robert James Michell 所有。

本书简体中文版专有版权由 Robert James Michell 授予电子工业出版社。

版权所有。未经版权所有者优先书面许可,对本出版物的任何部分不得以任何方式或途径复制或传播,包括但不限于复印、录制、录音,或通过任何数据库、信息或可检索的系统。否则可能会导致起诉和赔偿。

版权贸易合同登记号 图字:01-2012-3879

图书在版编目(CIP)数据

白溪风云/(加)马歇尔(Michell, R.J.)著;刘文彪译. —北京:电子工业出版社, 2013.4

(生态侦探系列; 2)

书名原文: Peril at White Creek

ISBN 978-7-121-19235-7

I. ①白… II. ①马… ②刘… III. ①儿童文学—中篇小说—加拿大—现代 IV. ①I711.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 298871 号

策划编辑: 秦 梅

责任编辑: 秦 梅

插图: Andres Benitez

印刷: 北京中新伟业印刷有限公司

装订: 北京中新伟业印刷有限公司

出版发行: 电子工业出版社

北京市海淀区万寿路 173 信箱 邮编 100036

开 本: 880×1230 1/32 印张: 5 字数: 99.8 千字

印 次: 2013 年 4 月第 1 次印刷

定 价: 15.00 元

凡所购买电子工业出版社图书有缺损问题, 请向购买书店调换。若书店售缺, 请与本社发行部联系, 联系及邮购电话: (010) 88254888。

质量投诉请发邮件至 zlts@phei.com.cn, 盗版侵权举报请发邮件至 dbqq@phei.com.cn。

服务热线: (010) 88258888。

目 录

第一章 岩壁救险	1
第二章 大约翰	9
第三章 他们会把你当午餐吃了	17
第四章 击败光头党	27
第五章 龙之日	33
第六章 如何杀死一个侦探	39
第七章 她救了凯蒂	47
第八章 黑色的金子	55
第九章 白溪之战	59
第十章 飞盘午餐	69
第十一章 安提和凯蒂	73
第十二章 河狸精灵	77
第十三章 智能游艇	85

第十四章	酒吧圈套	91
第十五章	重建友谊	93
第十六章	追杀阿毕	99
第十七章	输油管道和环境灾难	107
第十八章	盗窃文件	111
第十九章	亚欣摔倒了	115
第二十章	血浓于水	121
第二十一章	摔跤手托马斯	125
第二十一章	摔跤手托马斯	125
第二十二章	闪电龙完胜托马斯	129
第二十三章	如果我告诉了你，就不得不杀了你	139
第二十四章	重逢	143
第二十五章	转向的风	149

第一章 岩壁救险

在一面陡峭的岩壁上，看着被磨损得像破鞋带一样的攀岩绳，保罗知道他处在万分危险之中：头顶上吊着的那段红色的绳子已被锋利的花岗岩磨得很细，不能再用了。幸运的是，他的右脚和左手都有较稳固的支撑点，承担着他的全部体重。他放开了无用的绳子，腾出右手抠住岩壁上一块突出的部分，左脚在岩壁上不断移动，寻找新的支撑点。

从这里到悬崖顶上，大约还有二十多米。虽然距离并不算远，但难度很大，都是直上直下的峭壁，很难找到着力点，在这种情况下不利用攀岩绳向上攀登，等于完全把命运交给了上帝。脚下，远远的是水面。保罗擅长跳水，从这个高度跳到水里应该不成问题，但是他并不打算用这个方法，因为在他的下方有许多突出的岩石，从他所在的位置根本不能直接跳到水里，而且，更可怕的是水里的那群危险动物——鳄鱼！相比之下，保罗宁可从岩石上找出路。他全身紧贴岩壁，像小僧帽猴紧抱着妈妈一样。保罗意识到他陷入了进退两难的困境，上不

去也下不来。他就这样吊在岩壁上，粗重地喘息着。

保罗绞尽脑汁想找条脱离危险的出路，大颗大颗的汗珠顺着他的脸颊淌下来，滴在岩壁上。

就在此时，他听到岩壁顶上传来熟悉的鹦鹉叫声——是他的动物小侦探玛雅来了。

玛雅飞到离保罗很近的一块岩石上落下来：“保罗，这是怎么回事，你还好吗？”

“我被困在这里了，上下都找不到支撑点。”保罗喘着粗气说。

“你怎么能一个人来攀登这么陡的岩壁呢？太危险了！我能为你做什么呢？”玛雅问。

“我的攀岩绳快磨断了，不能再用，所以我才会落到这种境地。你快去找人帮忙，找根绳子来就可以帮我了。你快去，我这样坚持不了多久！”

“好，你一定要坚持住，我很快就会回来搭救你的。”玛雅说完，立刻展翅飞走了。

保罗是一个高大、健壮的侦探，他有三个神奇的动物小助手：玛雅是一只墨西哥红金刚鹦鹉，河狸莱卡，还有小负鼠桑斯。他们组成一个团队，以打击环境污染者和动物偷猎者为使命。他们一起合作抓获了两个贩卖珍稀动物的罪犯施拉德和比夫。之后，保罗又带着他的动物侦探转战洪都拉斯的热带雨林，去寻找贩卖珍稀鸟类的组织头目闪电龙阿申尼奥。

闪电龙阿申尼奥是像佐罗一样的传奇式人物，威震洪都拉斯。他在热带雨林周围制造了一系列针对伐木公司、猎人、旅游者和毁坏森林开垦农田的农民的恐怖活动，他像幽灵一样神出鬼没，不留下任何踪迹，洪都拉斯警方对他无能为力。

在经过一次次不懈的努力后，保罗和他的助手们终于找到了闪电龙，但却意外地发现他并不是像人们认为的那样是个坏人，他制造的那些恐怖活动只是为了阻止人们砍伐和毁坏原始森林。他贩卖珍稀动物，只是为了筹集资金保护这片热带雨林，那是许许多多动物赖以生存的家园。保罗和他的助手们发现闪电龙阿申尼奥和他们的目标实际上是一致的，最终，他们竟成了朋友，而且，更令人惊讶的是，轰动一时的传奇人物闪电龙阿申尼奥竟然是个 21 岁的美丽姑娘。这个姑娘的真名叫亚欣，她现在是保罗的女朋友。

保罗说服了亚欣停止贩卖珍稀动物，作为回报，他做了一系列游说工作，在美国野生动物保护协会和联合国环境保护组织共同参与下，终于促使洪都拉斯政府将那里的热带雨林设立为国家公园，严禁砍伐森林及捕猎森林中的动物。至此，北美贩卖野生动物的网络被切断了源头，这是保罗率领的打击贩卖野生动物及污染环境的特别行动队的一大成功。

玛雅一飞上悬崖，立刻给亚欣打电话：“亚欣，保罗

有麻烦了。他一人独自攀岩，现在困在岩壁上，上不来也下不去，时间长了他会掉下去摔死的！你快来救他吧！”

“好！我们十分钟内赶到。你去告诉保罗，要他一定坚持住。”亚欣回答说。

玛雅又飞回保罗身边，大声对他说：“保罗，坚持住！救援的人马上就到！”

几分钟后，亚欣的助手约翰开着一辆豪华轿车来到悬崖顶上，没等车停稳，亚欣已冲出轿车，像一阵风似地快步跑到悬崖边，看清了保罗所处的位置，等不及约翰把保护绳固定好便立刻沿着岩壁向下爬去。她那熟练的动作就好像她每天在这个岩壁上上下下许多次。

“保罗，坚持住！我来了。”亚欣边往下爬边喊道。

保罗听到声音，抬头看到亚欣正从岩壁上向他靠近，他简直不相信自己的眼睛，据他所知，亚欣现在应该还在洪都拉斯的热带雨林里。

“哈，闪电龙又一次从天而降！”保罗感叹道，心中马上有一种难以言说的宽慰。

亚欣到了保罗身边，抓住他的手，稳住他。保罗这时已经很虚弱，双腿控制不住地颤抖，维持目前的状态几乎耗尽了他全部的体力。

“你怎么会在这里？你再晚来一会儿，我就要成为鳄鱼们的午餐了。”保罗很勉强地笑着，脸色苍白地说。

“亲爱的，不用担心，约翰马上会把绳子放下来的。

你只需要再坚持一两分钟。”

很快，约翰放下了绳子。可是绳子不够长，距保罗待的地方还有十来米的距离。

亚欣从小喜欢攀爬所有可以爬的东西，树、房子、山。十五岁时，她还在一所攀岩学校接受了专业训练，可以说是个攀岩专家。所以，这个将保罗困住的岩壁对她来说实在是小菜一碟。她在保罗旁边的岩壁上下移动，仔细查看岩石的形状，为保罗寻找可以着力的支撑点。

“保罗，你只需再往上爬十多米，就可以够到绳子了。我已经为你看好了岩壁上所有的支撑点，你只需按照我说的做，几分钟之后就能抓到绳子，那时你就安全了。我相信你肯定能做到！”亚欣鼓励着保罗。

“我会的！开始吧，我准备好了。”保罗的语气里充满了对亚欣的信赖。实际上，当亚欣来到他的身边时，他已不再紧张、恐惧，尽管在岩壁上已经吊了很长时间，他的四肢都非常疲惫，但那种紧张、恐惧一消失，他感觉好多了，支撑他身体重量的双腿也不再发抖。

“好，现在你双手抓牢，承担更多一点身体的重量，然后，身体稍微向左移动，把重心慢慢移到左脚上……好！然后抬起右脚，踩到右上方的一个支撑点上。”亚欣一字一句地说，俨然教练在指导她的队员。

在攀岩时，因为身体贴着岩壁，所以很难有一个整

体的视角去观察整个岩壁，从而选择一条可行的线路，而这条线路有足够的支点使你能够攀登上去。保罗之所以陷入进退两难的境地，就是因为他选择的线路没有足够的支点供他继续攀登。所以，亚欣帮他做的就是找到下一个支点。

保罗严格按照亚欣的指令做着，他的右脚在岩壁上移动了一会儿，找到了亚欣说的那个支点，牢牢地踩在上面。

“你做得很好！”亚欣鼓励说，“现在，把重心移到右脚上，你身体左侧有个凹陷的槽，这是你左脚的下一个支点。一定要非常小心，这个槽并不足够深，所以只用它来平衡你的身体，不要把整个重心放上去……好！你的双脚已各自向上移动了半米，现在，如果你站直身子，右手就能够着上面的另一个支点。”

保罗按照亚欣说的，一个支点一个支点向上攀登，很快走出了困境。接着他的双脚找到很牢靠的支点，可以稳稳当当地站着让两臂轮流休息一下，尽管离绳子还有五六米的距离，但是他已渡过了难关。

下面一段的难度不是很大，因为有足够的支撑点供他选择，所以保罗不再需要亚欣的指点，加快速度向上爬去。当最后终于抓住约翰垂下的绳子时，他长长地呼了一口气，危机终于过去了！亚欣、玛雅，还有约翰都为他欢呼起来。

“河里的鳄鱼现在一定感到非常失望。”亚欣说。

有了绳子，保罗和亚欣不费太多力气便爬到了顶上。亚欣立刻紧紧地抱住了保罗：“你真把我吓死了。”

当保罗处在性命攸关的危机中时，亚欣非常冷静、镇定地帮助他脱离了困境，现在危机过去了，她又表现出女孩儿的娇柔。

保罗紧紧地拥抱着亚欣，然后在她的额头上亲了一下，深情地说：“你救了我的命。”

“你真不该一个人来爬这样危险的岩壁。”亚欣说。

“我的运气总是很好，你看，今天又一次化险为夷了，当然，这全是由于你的帮助，我想河里的鳄鱼一定恨死你了。”脱离了危险，保罗的心情马上放松下来，开始开玩笑。

“不久前你救过我的命，现在我们扯平了，谁也不欠谁了。”亚欣笑着说。

那还是在洪都拉斯时，亚欣在一次与胡安的黑帮团伙的遭遇中腿部受伤而被抓获，保罗带着他的三个动物小侦探成功地把她营救出来。之后，亚欣回到她在美国得克萨斯的家中养伤，保罗和三个小动物也和她一起住在她的家中。亚欣伤好之后，因为在热带雨林中还有一些事情需要她去办，所以她又和助手艾迪亚一起回到了洪都拉斯。现在，临近保罗的生日，她没有告诉保罗便从洪都拉斯回到美国，是想给他一个意外的惊喜。这次

同亚欣一起来的还有她的两个助手，艾迪亚和约翰，他们也是一对情侣，他们是来美国旅行的。

亚欣知道保罗在距三个小动物居住的农场不远处攀岩，便先到农场见小动物们，她让玛雅去找保罗，告诉他攀岩之后来农场，那时他就会得到他意外的惊喜。艾迪亚他们与亚欣一起来到农场，是想先见见保罗，祝他生日快乐。

当玛雅找到保罗时，他正在岩壁上陷入绝境，玛雅便立刻给亚欣打电话，亚欣及时赶到，救了保罗。对保罗来说，他得到的远不止一个意外的惊喜。

听亚欣讲了她能从天而降的原委之后，保罗又一次紧紧地拥抱她：“我原先只知道你像猴子一样擅长爬树，没想到你还是个攀岩高手。对我来说，这真是个意外的收获。”

艾迪亚上前问候保罗。亚欣又向保罗介绍了约翰：“他是我的另一个助手约翰，你在热带雨林时没见过，因为他那时正在美国。”

大家一起到了保罗的宿营地休息。

为了让亚欣和保罗有机会单独在一起，艾迪亚便带着约翰一起到河边去散步。

第二章 大约翰

当约翰和艾迪亚回来时，亚欣已不在营地，四周静悄悄的，树影婆娑。

此刻，亚欣正独自一人在树林里漫步。各种情感在她的心里翻涌，她需要把它们理出个头绪。最近被绑架的经历仍然刺痛着她，加上保罗和死神擦肩而过的遭遇，过去两年种种让她精疲力竭的经历，以及对逝去父亲的回忆都让她的心情无法平静下来。

谁能让她像过去依靠父亲一样地去依赖呢？诚然，保罗非常出色，可他会愿意和自己一起在森林周围盘桓吗？他们各自的任务会让他们继续天各一方吗？她不知是否应该把自己的心事都告诉保罗。于是她独自跑了出来，在树林里漫步，这能让她平静许多，认真和清醒地思考。

等了很长一段时间后，保罗站起来爬上附近的一块岩石寻找众人。他见到约翰和艾迪亚手牵着手走回来，艾迪亚的头靠在约翰宽阔的肩膀上。看见保罗，他们松开了手。

“抱歉，我不是有意窥探。”保罗会心地眨眨眼，笑着对他们说。

艾迪亚有点害羞地问：“亚欣呢？我感到她好像有心事。”

“她说她需要一个人待会儿，独自去林中散步了，我想她应该很快会回来的。”保罗说。

最后一点日光也消失了，四周的空气很快冷了下来，他们三人生起了一堆火。玛雅像往常一样，紧张兮兮地不停叨唠，告诉他们怎么放树枝，怎么架起火焰。

“这个太大，保罗。看着点，艾迪亚，你靠火太近了。”

保罗庆幸地笑着，想到他刚刚差点丢掉性命的经历，不禁想到：如果我死了，至少亚欣和玛雅两个会为我伤心。

众人围着火堆坐成一圈，盯着火苗，很长时间没有说话。过去几周他们就像在坐过山车，这堆火让大家感觉很舒服。玛雅觉得火光太亮，就飞到了保罗肩上，把头藏在他头发里。

很长一段沉默后，保罗问约翰：“约翰老兄，愿意给我讲讲你是怎么认识亚欣和艾迪亚的吗？”

约翰盯着跳跃的火苗，很长一段时间没开口，艾迪亚目不转睛地看着他。又过了一会儿，约翰才很慢地说：“我出生在大城市，比起抚养我，我父母更热衷聚会作

乐。我爸爸喝过酒后就对我大打出手，现在还留下很多疤痕。”他说着卷起他的袖子，露出手臂上那些狰狞的伤疤。

艾迪亚看到那些伤疤，惊叫一声，眼里泪水盈盈，看着约翰的眼神充满同情和悲伤。在她的部落里，大家都认同由年长者和强壮的人来照顾其他的人，从没有人被虐待。

约翰轻轻搂住艾迪亚，抚摸着她的头发，安慰道：“都过去了，艾迪亚，如果不是这样，我也不会变成现在的我，也不会遇到亚欣和你。事实上，从我父母那里，我知道了我不应该成为什么样的人。他们的漠不关心让我更明白什么是最应该关心的。”

“我父亲也为我做过一件非常棒的事情，他给我买了只猴子，一只小白面僧帽猴，很漂亮，也很温和。他觉得如果我有这么个伴儿，就不需要再烦他们，或是他们的朋友们了。你甚至可以说是这只猴子伴着我长大的。你永远不会猜到我叫它什么。”

玛雅转过头插话说：“是叫它阿申尼奥吗？”

“你猜对了，亚欣后来就用了这个名字。我花了很多时间训练阿申尼奥，它能坐下假装读书，假装喝咖啡，看到过它的人都很惊讶。我想我几乎把它当成一个同伴，一个朋友，而不是一只猴子。后来，我甚至能明白它的语言，猴子的语言不只是一堆像大多数人认为的随

机的尖叫声，它们有真正的语言。”

“在学校我也受欺负，虽然我的个子比别人大，但连个子最小的人也会欺负我。我并不和他们打架，我会跑回家，虽然家里也不安全，但至少阿申尼奥……”他说不下去了，把头埋在双手里。

现在轮到艾迪亚来安慰他了，她用袖子擦掉自己脸上的泪水，然后轻轻抚摸着约翰的头发。

“我16岁时……”约翰哽咽了，大家都耐心地等着，过了一会儿，他继续说：“他们需要钱来买毒品，就把阿申尼奥卖了。”

“第二天，我就跑了。我饥肠辘辘地四处游荡，从垃圾桶里找吃的，和野猫抢剩鱼，我像个乞丐，又臭，又脏，又沮丧。在我十六年的生活中，从没见过什么好人，从没有人关心过我，我失去了生活下去的勇气，我决定结束自己的生命，我跑到了一座废弃的高层公寓，坐在一个阳台的围栏上很长时间，我想如果我真的死了，没人会想念我，我的名字也不会出现在任何报纸上出现。”

艾迪亚紧紧盯着约翰的脸，她脸上的表情不由自主地回应他讲的每一个细节。此时，在火光的映照下，只见她已是泪流满面。她曾经听亚欣讲过约翰的故事，但没这么详细，也没这么多令人伤痛的细节。

“一群人开始聚在楼下对我指指点点，又过了一会